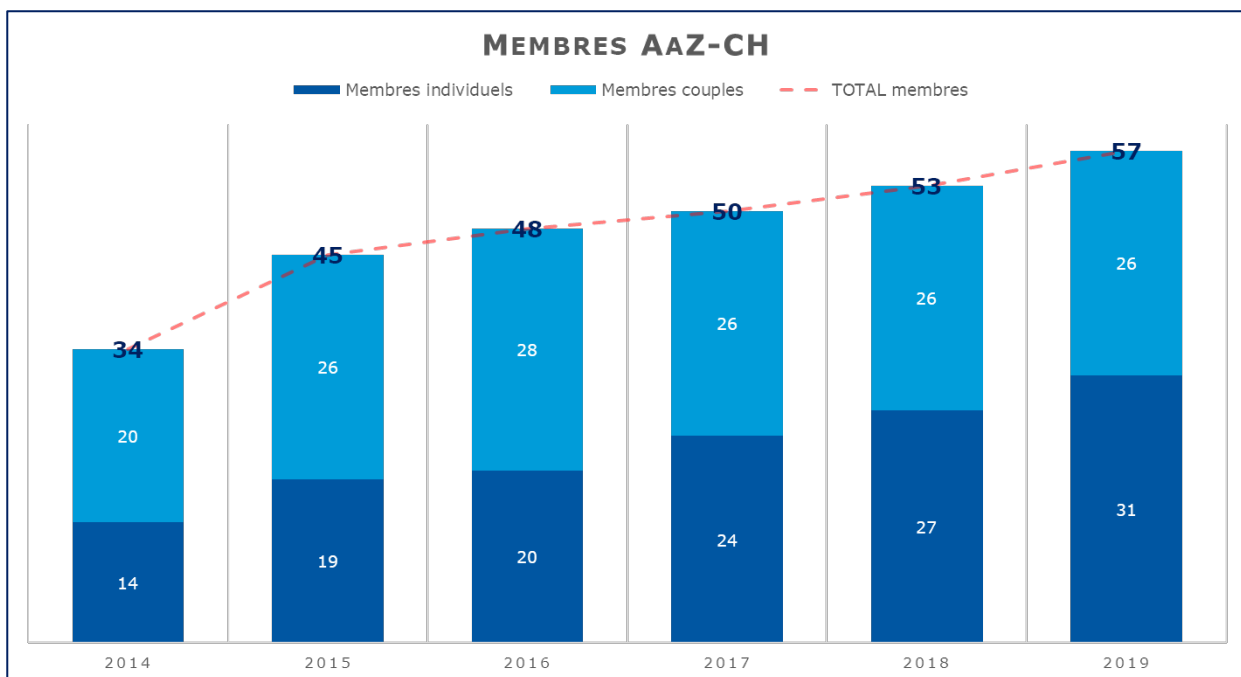


1 Rapport du Président

1.1 Activités de l'association

Au 31.12.2019, l'Association Suisse pour l'Aide au Zanskar (AaZ-CH) comptait 57 membres, soit une très modeste progression de 4 nouveaux membres par rapport à l'année précédente. AaZ-CH représente ainsi 10% des membres de l'association faîtière AaZ qui comporte un total de 596 membres dans le monde.



En 2019, le Comité s'est réuni **7 fois** pour mener à bien les activités de l'association. Des séances de travail additionnelles ont également eu lieu entre binômes pour accomplir des tâches spécifiques (par ex. travail de traduction, rédaction des dossiers de sponsoring, recherche de fondations, ...).

Jean-Pierre Keller et Brigitte Djajasmita, respectivement Président et Secrétaire, se sont déplacés à Paris pour la réunion internationale qui a eu lieu le 9 février et 5 membres de AaZ-CH (2 personnes du Comité et 3 membres) étaient présents à l'AG de AaZ France qui s'est tenue à La Colle-sur-Loup (06) pendant le week-end de Pentecôte.

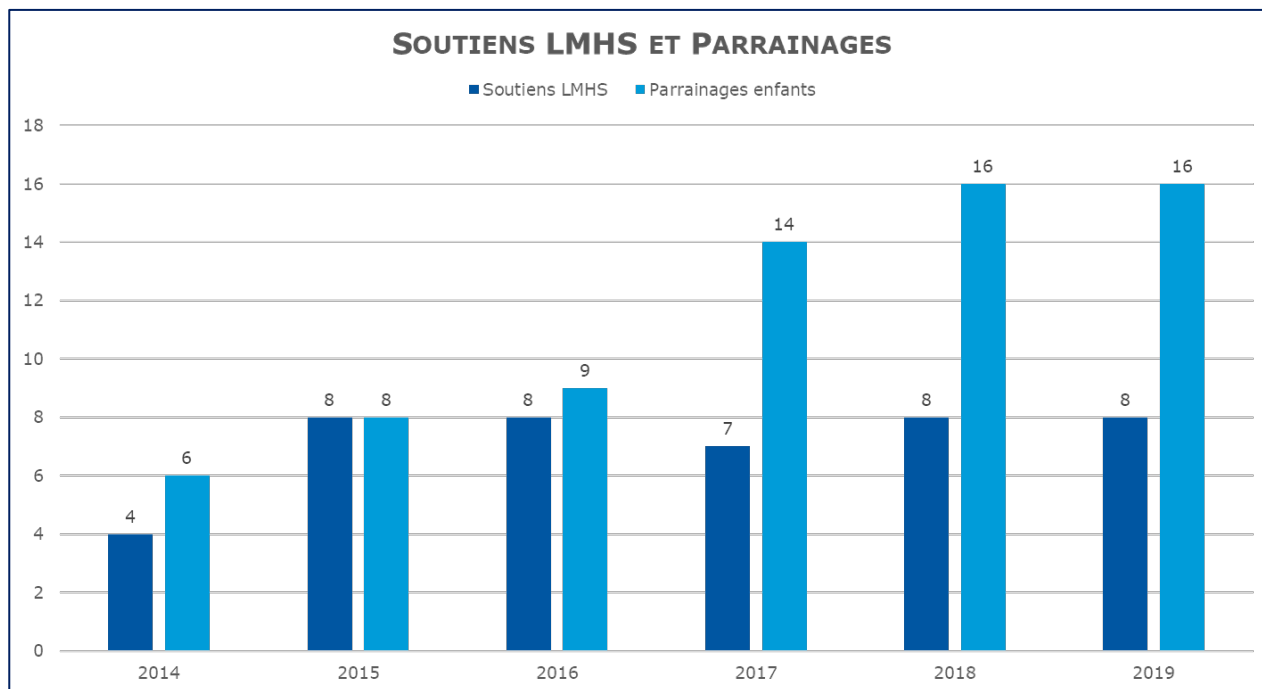
1.2 Parrainages d'enfants et soutiens à l'école LMHS

En 2019, 16 enfants de la LMHS étaient parrainés par des membres de AaZ-CH, dont

- 8 parrainages complets (400 CHF / an)
- 8 parrainages partiels (200 CHF / an)

De plus, 8 membres ont versé un soutien à la LMHS (150 CHF / an).

Comme en 2018, nous avons versé à AaZ France un montant forfaitaire convenu de 420 CHF par enfant parrainé, soit un total de **6'720 CHF**. Ce montant a pu être couvert par l'ensemble des parrainages et soutiens LMHS, complété par une partie des cotisations des membres.



1.3 Résultats scolaires

Les résultats scolaires de tous les enfants de la LMHS continuent à être très bons dans l'ensemble et pour la 5e fois depuis 1999, **100% des élèves de la classe 10** ont réussi leur examen de fin de scolarité, **ce qui confirme, encore une fois la LMHS à sa place de meilleure école du Zanskar.**

En 2019, un total de **304** élèves étaient scolarisés à la LMHS, répartis sur 12 années (2 niveaux de maternelle + 10 niveaux numérotés de 1 à 10). C'est avec grand plaisir que nous constatons que la proportion de filles est toujours plus importante puisque la répartition cette année était de **160 filles pour 144 garçons.**

Le tableau suivant donne les résultats pour l'ensemble des classes. Malheureusement, la région du Zanskar ayant subi d'importantes coupures d'Internet depuis le mois d'août 2019, nous avons eu beaucoup de difficultés à obtenir des informations précises. Pour cette raison, certaines cases du tableau n'ont pas pu être complétées.

Classe	Nombre d'élèves	Elèves admis en classe supérieure	Taux de réussite
LGK / UKG	Non communiqué	Non communiqué	Non communiqué
01	31	30	97%
02	32	30	94%
03	27	26	96%
04	19	18	95%
05	21	21	100%
06	21	20	95%
07	22	20	91%
08	18	18	100%
09	22	21	95%
10	Non communiqué	Non communiqué	100%
TOTAL	304	160 filles / 144 garçons	

LKG / UKG = Lower Kindergarten / Upper Kindergarten (classes de maternelles)

Ci-dessous les résultats détaillés pour les **16 élèves parrainés par des membres de AaZ-CH** :

No.	Nom de l'élève	Classe	Anglais	Bodhi	Maths	Sciences	Sciences Sociales	Hindi	Urdu	Total Général	%	Rang	Passage classe supérieure
1023	Stanzin Eitok	UKG											OUI
1025	Jigmath Tsondus	UKG											OUI
985	Karma Dawa Norbu	01	94	97	90	87	72	59	78	577	82.43	3	OUI
1002	Jigmat Tsomo	01	86	79	84	88	92	80	78	587	83.86	2	OUI
1024	Stanzin Noryang	01	82	85	82	84	83	74	65	555	79.29	4	OUI
925	Karma Ishey	02	60	39	49	58	50	39	66	361	51.57	22	OUI
949	Stanzin Yednyen	02	70	55	74	45	67	44	75	430	61.43	14	OUI
956	Stanzin Kunsal	02	49	23	53	36	25	37	38	261	37.29	30	OUI
924	Stanzin Lektup	03	60	33	48	33	67	32	39	312	44.57	20	OUI
1013	Stanzin Namdol	04	96	73	96	79	94	95	85	618	88.29	2	OUI
789	Stanzin Spaldon	06	57	30	51	51	54	35	19	297	49.5	14	OUI
1051	Tasleem Shamim	07	93	91	99	95	0	90	95	563	93.83	2	OUI
693	Stanzin Zomskit	08	59		46	48	62	46		261	52.00		OUI
713	Stanzin Jorgais	09	132	104	132	111	144	156	0	779	129.83	7	OUI

1.4 Residential Building Project (RBP) – fin du projet

Ce projet, initié en 2016 (étude d'architecte), avait pour but la construction d'un bâtiment d'internat pouvant accueillir une vingtaine d'élèves originaires de villages trop éloignés de l'école pour leur permettre de faire les trajets quotidiennement, malgré un service de transport par bus. Jusqu'à présent, ces élèves étaient obligés de trouver des solutions de logement dans des familles d'accueil.

En 2019, le RBP a connu son troisième été de travaux sur le terrain avec la finition du **toit** sur la partie centrale, la pose des **vitrages** et la réalisation des **finitions intérieures** (plancher, peintures). Cette dernière saison de travaux a également permis l'installation des **panneaux solaires et des batteries** qui assureront l'alimentation en énergie de l'internat.

A la fin de l'été 2019, les aménagements des chambres et de la cuisine étaient en cours afin que tout soit prêt pour accueillir les premiers pensionnaires à la rentrée de mars 2020.

Des photos et vidéos du chantier 2019 sont disponibles sur notre site web (www.aaz-ch.org/rbp/#2019).

Malheureusement, la pandémie du SARS-CoV2 qui s'est déclarée au premier trimestre a bouleversé l'agenda. La LMHS, à l'instar de toutes les écoles du pays est restée fermée et, au moment où nous écrivons ces lignes, l'Inde vient d'annoncer que toutes les écoles du pays devaient encore rester fermées jusqu'au 18 mai. Comme en Europe, les cours se font donc à distance, par le biais d'Internet ou de la radio. Le nouveau bâtiment d'internat devra donc attendre encore un peu pour accueillir ses premiers occupants.

Le projet du RBP est donc terminé et les comptes finaux ont été bouclés pour un coût total de **213'386.87 CHF**. Grâce à tous les dons récoltés ces dernières années, AaZ-CH a pu contribuer un total de 183'700 CHF, soit plus de 87% des frais globaux du projet. Le complément a été versé par les autres associations (France, Italie et USA).

Nous profitons de cette occasion pour remercier chaleureusement toutes celles et ceux qui nous ont permis de mener cet ambitieux projet à son terme. Collectivités genevoises, fondations et donateurs privés, du plus petit montant au plus important, soyez assurés que votre don a contribué directement à la réalisation de cet internat qui permettra désormais aux enfants des villages les plus retirés de profiter de meilleures conditions d'hébergement pendant leur scolarité.

Dépenses globales RBP	2016	2017	2018	2019	Total Projet
Etude cabinet d'architecte	EUR 17'020.00				EUR 17'020.00
Matériaux de construction et salaires locaux	EUR 2'952.31	EUR 51'206.68	EUR 52'784.22	EUR 32'409.26	EUR 139'352.47
Frais de voyage, hébergement équipe européenne		EUR 2'400.00	EUR 3'600.00	EUR 27'721.17	EUR 33'721.17
TOTAL Dépenses EUR	EUR 19'972.31	EUR 53'606.68	EUR 56'384.22	EUR 60'130.43	EUR 190'093.64
TOTAL Dépenses CHF	CHF 21'771.61	CHF 59'587.55	CHF 65'116.24	CHF 66'893.47	CHF 213'368.87
<small>EUR/CHF (référence Administration Fiscale Cantonale)</small>	<small>1.09008992</small>	<small>1.11156946</small>	<small>1.1548663</small>	<small>1.11247283</small>	

Récolte de fonds AaZ-CH pour RBP	2016	2017	2018	2019	Total Projet
Ville de Genève		CHF 10'000.00			
Communes genevoises	CHF 2'000.00	CHF 4'000.00	CHF 15'700.00	CHF 9'000.00	
Fondations privées	CHF 110'000.00				
Dons privés		CHF 10'200.00	CHF 6'800.00	CHF 16'000.00	
TOTAL Recettes en CHF	CHF 112'000.00	CHF 24'200.00	CHF 22'500.00	CHF 25'000.00	CHF 183'700.00

1.5 Communication

Nous avons continué à partager régulièrement des informations, des photos et des vidéos au sujet de la LMHS et du Zanskar sur notre site web ainsi que sur notre page Facebook. Le site web est toujours totalement bilingue (français / anglais) avec une version allemande pour les pages principales. Nous avons renoncé à faire une version en italien, les statistiques des visites montrant essentiellement une provenance de Suisse Romande et de France voisine.

La newsletter, lancée en 2018 est désormais publiée au rythme semestriel et distribuée au format électronique (PDF) ou papier à l'ensemble de nos membres et nos donateurs.

2 Rapport du trésorier

Le détail des comptes pertes et profits figurent dans le tableau ci-après.

L'exercice comptable 2019 se termine avec **une perte de -37'762.65 CHF**.

En ce qui concerne nos revenus, les ressources de base de notre association : cotisations, soutiens école et parrainages enfants sont globalement conformes au budget.

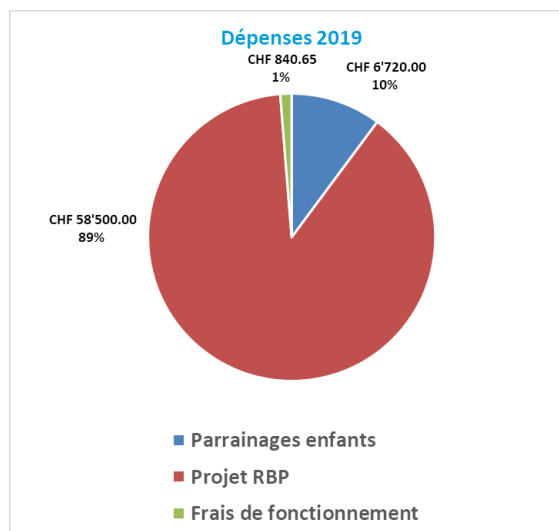
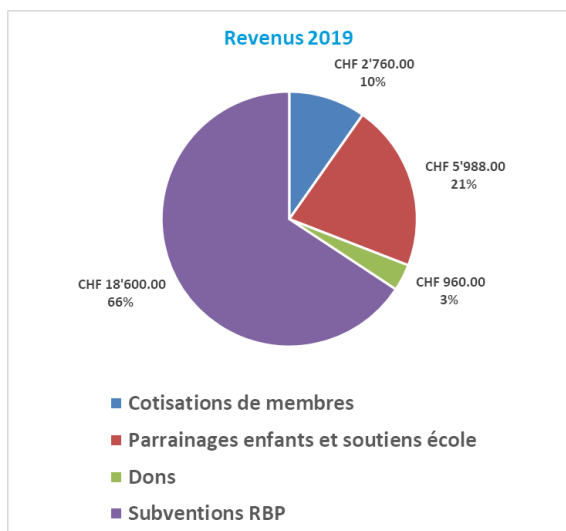
Cependant, en ce qui concerne les dons et les subventions RBP, nous n'avons pas atteint notre objectif. Nous avons reçu un total de **19'560 CHF**, par rapport à un budget ambitieux de 53'000 CHF. Toutefois, nous disposons d'un montant de 33'500 CHF qui avaient été provisionné en 2018 selon le souhait d'AaZ France qui nous avait demandé de conserver cet argent sur notre compte. Nous avons donc pu verser, finalement, un montant de **58'500 CHF** pour le projet RBP.

Au total, les revenus ont été inférieurs au budget, d'une part parce que nous n'avons pas réussi à attirer de nouveaux membres et d'autre part parce que notre campagne de recherche de fonds auprès des communes et des fondations, démarrée trop tardivement dans l'année, n'a pas porté ses fruits. Le montant total des revenus pour 2019 se monte donc à **28'308 CHF**.

La bonne nouvelle est que nos **frais de fonctionnement ont diminué de 26%** par rapport à l'année précédente. Ceci est essentiellement dû au choix que nous avons fait de remplacer les courriers postaux à nos membres par des courriels d'où une baisse significative des frais postaux et d'impression. En 2019, les frais de fonctionnement représentent donc 1% de nos dépenses.

Hormis ces 1%, nos autres dépenses sont les montants que nous transférons à AaZ France et qui servent à soutenir son activité auprès de la LMHS au Zanskar. En 2019, nous avons versé **6'720 CHF** pour le parrainage de 16 enfants et **58'500 CHF** pour le projet RBP.

	Compte Pertes & Profits		Budget	Réalisé vs Budget
	2018	2019		
<i>Cotisations de membres</i>	CHF 2'610.00	CHF 2'760.00	CHF 3'000.00	CHF -240.00
<i>Soutiens école</i>	CHF 1'175.00	CHF 1'200.00	CHF 1'200.00	CHF -
<i>Parrainages enfants</i>	CHF 4'700.00	CHF 4'788.00	CHF 5'000.00	CHF -212.00
Sous-total cotisations, soutiens et parrainages	CHF 8'485.00	CHF 8'748.00	CHF 9'200.00	CHF -452.00
<i>Dons</i>	CHF 2'610.00	CHF 960.00	CHF 3'000.00	CHF -2'040.00
<i>Subventions RBP</i>	CHF 22'500.00	CHF 18'600.00	CHF 50'000.00	CHF -31'400.00
TOTAL REVENUS	CHF 33'595.00	CHF 28'308.00	CHF 62'200.00	CHF -33'892.00
Transferts à AaZ France				
<i>Parrainages enfants</i>	CHF 7'140.00	CHF 6'720.00	CHF 8'100.00	CHF 1'380.00
<i>Projet RBP</i>	CHF -	CHF 58'500.00	CHF 80'000.00	CHF 21'500.00
Sous-total Transferts à AaZ France	CHF 7'140.00	CHF 65'220.00	CHF 88'100.00	CHF 22'880.00
Frais de fonctionnement				
<i>Hébergement site web</i>	CHF 188.50	CHF 188.50	CHF 180.00	CHF -8.50
<i>Frais bancaires</i>	CHF 144.75	CHF 161.40	CHF 180.00	CHF 18.60
<i>Frais de poste (timbres)</i>	CHF 350.00	CHF 162.05	CHF 400.00	CHF 237.95
<i>Fournitures de bureau</i>	CHF 21.20	CHF 21.70	CHF 100.00	CHF 78.30
<i>Frais d'impression</i>	CHF 434.00	CHF 307.00	CHF 500.00	CHF 193.00
Sous-total frais de fonctionnement	CHF 1'138.45	CHF 840.65	CHF 1'360.00	CHF 519.35
TOTAL DEPENSES	CHF 8'278.45	CHF 66'060.65	CHF 89'460.00	CHF 23'399.35
RESULTAT EXERCICE	CHF 25'316.55	CHF -37'752.65	CHF -27'260.00	
	31.12.2018	31.12.2019		
Fortune AaZ-CH	CHF 41'656.53	CHF 3'903.88		



Les comptes ont été contrôlés par Monsieur Memet Kormaz de la Fiduciaire Léjoin Sàrl en date du 12.05.2020. Une copie de son rapport se trouve en annexe.

3 Statut d'utilité publique

Les démarches entreprises en début d'année auprès de l'Administration Fiscale Cantonale ont été fructueuses et c'est au mois de juin 2019 que nous avons reçu un courrier nous confirmant qu'AaZ-CH remplissait toutes les conditions pour l'obtention de la reconnaissance d'association d'utilité publique. Nous pouvons donc désormais émettre des attestations de dons au sens de l'article 37 LIPP pour tous les montants reçus (hors cotisations annuelles), ce qui a été fait pour l'année 2019.

4 Budget 2020

La crise du SARS-CoV2 a fortement perturbé les activités du Comité en ce début d'année. Soumis au semi-confinement, nous avons réduit le nombre de nos séances et le report de notre AG a également retardé la nomination d'un nouveau membre au Comité ainsi que la répartition des activités au sein de celui-ci.

Pour cette raison, le budget établi pour 2020 qui vous est présenté dans le tableau ci-après est plutôt conservateur. Les montants des cotisations, soutiens école et parrainages enfants correspondent à la situation actuelle de nos membres. Quant à l'objectif de notre collecte de dons, nous restons également modestes pour cette année, n'ayant pas pu nous organiser pour solliciter les communes dans le courant du premier semestre comme le veut la tradition.

Le projet RBP étant terminé, nous cessons désormais de faire la distinction entre *Subventions RPB* et *Dons* au niveau de nos comptes. L'ensemble de l'argent collecté sera reversé intégralement à AaZ France qui pourra décider des projets qui seront financés en fonction des besoins.

Budget 2020	Réalisé		Budget		Budget
	2019		2019		2020
Cotisations de membres	CHF	2'760.00	CHF	3'000.00	CHF 3'200.00
Soutiens école	CHF	1'200.00	CHF	1'200.00	CHF 1'500.00
Parrainages enfants	CHF	4'788.00	CHF	5'000.00	CHF 5'500.00
Sous-total cotisations, soutiens et parrainages	CHF	8'748.00	CHF	9'200.00	CHF 10'200.00
Dons	CHF	960.00	CHF	3'000.00	CHF 30'000.00
Subventions projet RBP	CHF	18'600.00	CHF	50'000.00	CHF -
TOTAL REVENUS	CHF	28'308.00	CHF	62'200.00	CHF 40'200.00
Transferts à AaZ France					
Parrainages enfants	CHF	6'720.00	CHF	8'100.00	CHF 7'650.00
Projet RBP	CHF	58'500.00	CHF	80'000.00	CHF -
Frais de fonctionnement du RBP et autres besoins					CHF 30'000.00
Sous-total Transferts à AaZ France	CHF	65'220.00	CHF	88'100.00	CHF 37'650.00
Frais de fonctionnement					
Hébergement site web	CHF	188.50	CHF	180.00	CHF 200.00
Frais bancaires	CHF	161.40	CHF	180.00	CHF 180.00
Achat de timbres poste	CHF	162.05	CHF	400.00	CHF 200.00
Fournitures de bureau	CHF	21.70	CHF	100.00	CHF 100.00
Frais d'impression	CHF	307.00	CHF	500.00	CHF 500.00
Sous-total frais de fonctionnement	CHF	840.65	CHF	1'360.00	CHF 1'180.00
TOTAL DEPENSES	CHF	66'060.65	CHF	89'460.00	CHF 38'830.00
RESULTAT EXERCICE	CHF	-37'752.65	CHF	-27'260.00	CHF 1'370.00

5 Elections au Comité

Message de **Jean-Pierre Keller**, Président :

Après avoir œuvré avec compétence pendant cinq ans au comité, **Gérard Favet** ne désire pas se représenter. Je le remercie pour son aide et je vais regretter grandement ses avis toujours pertinents et son calme olympien.

A **Brigitte Djajasmita**, qui est la cheville administrative (secrétariat, comptabilité et webmaster), nous devons un très grand merci pour la masse de travail qu'elle abat tout au long de l'année.

Peter King qui s'occupe de démarcher les fondations, reste avec nous dans l'attente d'une relève, merci à toi aussi.

Une bonne nouvelle : **Ferdinand Le Comte** va rejoindre l'équipe avec ses multiples compétences, pas seulement sportives. Il a été Maire de Presinge pendant trente ans et il s'est créé un réseau qui sera fort utile à notre association. Nous lui souhaitons la bienvenue au sein de notre équipe.

Quatre personnes est vraiment un minimum pour assurer le bon fonctionnement de notre association et je suis à la recherche de personnes intéressées par notre activité. N'hésitez pas à nous rejoindre, toutes les forces sont les bienvenues !

En résumé, se présentent au Comité pour 2020 :

- Jean-Pierre KELLER - Président
- Brigitte DJAJASMITA – Secrétaire / Trésorière
- Peter KING – Membre
- Ferdinand LE COMTE - Membre

6 Frais de fonctionnement du RBP

Nous avons tenté de chiffrer les coûts du fonctionnement du nouvel internat sur la base de sa capacité d'accueil maximale qui est de 24 élèves et selon les chiffres reçus de la part du *Managing Committee* de la LMHS. Comme le montre le tableau ci-dessous, le budget global est d'environ 11'500 CHF pour l'année scolaire, soit **environ 480 CHF par élève et par an** (en sus des frais d'écolage). Nous serons en mesure de vous donner des chiffres plus précis après la première année de fonctionnement.

Charges	Budget de fonctionnement de l'internat sur la base de 24 élèves				Frais d'internat pour un élève	
	Coûts mensuels (*)		Coûts année scolaire (9 mois)		Par mois	Pour l'année scolaire
Salaire surveillante	INR 17'000.00	CHF 215.90	CHF 1'943.10	CHF 53.00	CHF 477.00	
Salaire cuisinier	INR 16'000.00	CHF 203.20	CHF 1'828.80			
Salaire femme de ménage	INR 16'000.00	CHF 203.20	CHF 1'828.80			
Heures supplémentaires professeur	INR 5'000.00	CHF 63.50	CHF 571.50			
Gaz pour la cuisine	INR 8'000.00	CHF 101.60	CHF 914.40			
Nourriture (*)	INR 38'000.00	CHF 482.60	CHF 4'343.40			
TOTAL	INR 100'000.00	CHF 1'270.00	CHF 11'430.00			

(*) Taux de change INR/CHF (avril 2020)

0.0127

7 Perspectives pour 2020

Cotisations

Les cotisations restent inchangées pour cette année (simple : 60 CHF / couple : 90 CHF) ainsi que les soutiens école (150 CHF) et parrainages enfants (complet : 400 CHF / partiel : 200 CHF).

Inauguration du RBP

Annoncée pour le 16 juillet 2020, la fête d'inauguration du RBP est malheureusement annulée. La situation sanitaire actuelle a pour conséquence que, pour la première fois depuis son existence, aucun membre d'AaZ ne se rendra en mission au Zanskar cette année. Nous espérons que nous verrons prochainement la fin de la crise que nous traversons et que nous pourrons reprogrammer une grande fête pour l'été 2021.

Parrains et marraines

Chaque année, à la rentrée scolaire qui se fait au mois de mars, il y a environ 30 nouveaux élèves de maternelle pour lesquels il s'agit de trouver un parrain ou une marraine pour toute la durée de leur scolarité. D'autre part, il arrive que certains enfants, plus âgés, soient également en recherche d'un parrainage, soit parce qu'ils rejoignent l'école en cours de scolarité, soit parce que leur parrain ou marraine s'est désisté.

N'hésitez pas à nous contacter dès à présent si vous êtes intéressé(e) à parrainer un enfant en 2021. Nous reprendrons alors contact avec vous en janvier prochain, lorsque nous aurons la liste de enfants à parrainer.

Recherche de fonds

Les défis futurs requièrent une recherche constante de fonds afin de couvrir les frais opérationnels de la LMHS et assurer les coûts des travaux de maintenance des locaux. Pour cette raison, nous espérons pouvoir compter encore sur vous pour votre soutien financier, mais également pour nous aider à mieux faire connaître notre association.

Les enfants du Zanskar vous remercient de tout cœur pour votre soutien !

